

## **REGLEMENT FÜR DIE VERLEIHUNG VON EHRUNGEN**

*genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 52 vom 16.11.2000*

1. In Anerkennung besonderer Verdienste auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, sportlichem und wirtschaftlichem Gebiete verleiht die Gemeinde folgende Ehrungen:
  - a) das Ehrenbürgerrecht der Gemeinde
  - b) die Ehrennadel der Gemeinde
  - c) die Dankesurkunde der Gemeinde.
2. Das Ehrenbürgerrecht der Gemeinde kann an Personen verliehen werden, die sich Verdienste von außerordentlicher Tragweite um die Gemeinde und ihre Bürger erworben haben.
3. Die Ehrennadel der Gemeinde kann an Personen verliehen werden, die sich durch ihren besonderen Einsatz auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, sportlichem und wirtschaftlichem Gebiete um die Gemeinde verdient gemacht haben. Die Nadel trägt das Gemeindewappen in achtzehnkarätigem Gold und ist so gestaltet, dass sie die betreffende Person stets bei sich tragen kann. Die Ehrennadel ist persönlich und im Falle des Ablebens des Trägers bleiben die Erben die rechtmäßigen Eigentümer; sie sind jedoch nicht befugt, diese auch zu tragen.
4. Die Dankesurkunde wird verliehen für langjährige Dienste und verdienstvollen Einsatz im Interesse des Allgemeinwohls.
5. Die Ehrenbürger und die Träger der Ehrennadel der Gemeinde werden zur Teilnahme an den öffentlichen Feierlichkeiten und Kundgebungen der Gemeinde eingeladen.
6. Die Verleihung der Ehrungen nimmt der Bürgermeister oder ein anderer Vertreter der Gemeinde (Gemeinderatsmitglied) durch Überreichung einer Urkunde und der entsprechenden Insignien in geeignetem Rahmen vor.
7. Die Verleihung des Ehrenbürgerrechtes und

## **REGOLAMENTO PER IL CONFERIMENTO DI ONORIFICENZE**

*approvato con delibera del consiglio n. 52 del 16.11.2000*

1. In riconoscimento di particolari meriti in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico il comune conferisce le seguenti onorificenze:
  - a) la cittadinanza onoraria del comune
  - b) lo spillo onorario del comune
  - c) l' attestato di riconoscenza del comune
2. La cittadinanza onoraria del comune può essere conferita a persone che si sono distinte per meriti straordinari verso il comune ed i suoi abitanti.
3. Lo spillo onorario del comune può essere conferito a persone che grazie al loro impegno in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico si sono rese benemerite verso il comune. Lo spillo riporta lo stemma comunale in oro diciotto carati ed é realizzato in modo tale da permettere alla persona di portare lo stesso in ogni momento. Lo spillo onorario é personale ed in caso di morte della persona rimane in possesso degli eredi; essi non sono però autorizzati ad adoperarlo.
4. L' attestato di riconoscenza viene conferito per il meritevole impegno e il lungo servizio prestato nell' interesse del bene comune.
5. I cittadini onorari e coloro che hanno ricevuto lo spillo onorario del comune saranno invitati a partecipare alle cerimonie pubbliche ed alle manifestazioni organizzate dal comune.
6. Le onorificenze vengono conferite dal sindaco o da un altro rappresentante del comune (consigliere) mediante la consegna di un attestato e delle relative insegne nell' ambito di adeguata cerimonia pubblica.
7. Il conferimento della cittadinanza onoraria e

der Ehrennadel erfolgen aufgrund eines Beschlusses des Gemeinderates, jene der Dankesurkunde aufgrund eines Beschlusses des Gemeindeausschusses.

8. In einem Ehrenbuch der Gemeinde werden die Namen der Ausgezeichneten, der Grund der Ehrung sowie das Datum der Verleihung festgehalten.
9. Vorschläge für zu ehrende Personen können von allen Verbänden, Vereinen und Organisationen und von den Mitgliedern des Gemeinderates eingebracht werden. Die Vorschläge werden von einer entsprechend eingesetzten Kommission überprüft und dann dem Gemeinderat bzw. Gemeindeausschuss vorgelegt.

dello spillo onorario avvengono in base ad delibera del consiglio comunale, il conferimento dell' attestato di riconoscenza avviene in base ad delibera della giunta comunale.

8. In un libro onorario del comune vengono iscritti i nomi dei cittadini onorati, il motivo dell' onorificenza e la data del conferimento.
9. Proposte di persone a cui conferire onorificenze possono essere fatte da tutti gli enti, le associazioni ed organizzazioni e dai membri del consiglio comunale. Una commissione appositamente istituita esaminerà le proposte e le trasmetterà poi al consiglio o alla giunta comunale.